

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	FORD Transit	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Nr. de type-approbation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Max. poids de remorque Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Max. poids de verticale Carga vertical máxima Maksimal lodretlast	Dwaarde D Wert D value D valeur Valor D D-værdi	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table>	NL	D	GB	F	E	DK
	NL	D	GB										
F	E	DK											
1986-	TYPE: 014451	e4*94/20*0505*00	3500 kg	1800 kg	75 kg	11,66 kN	(c) BOSAL 02-02-1998						

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

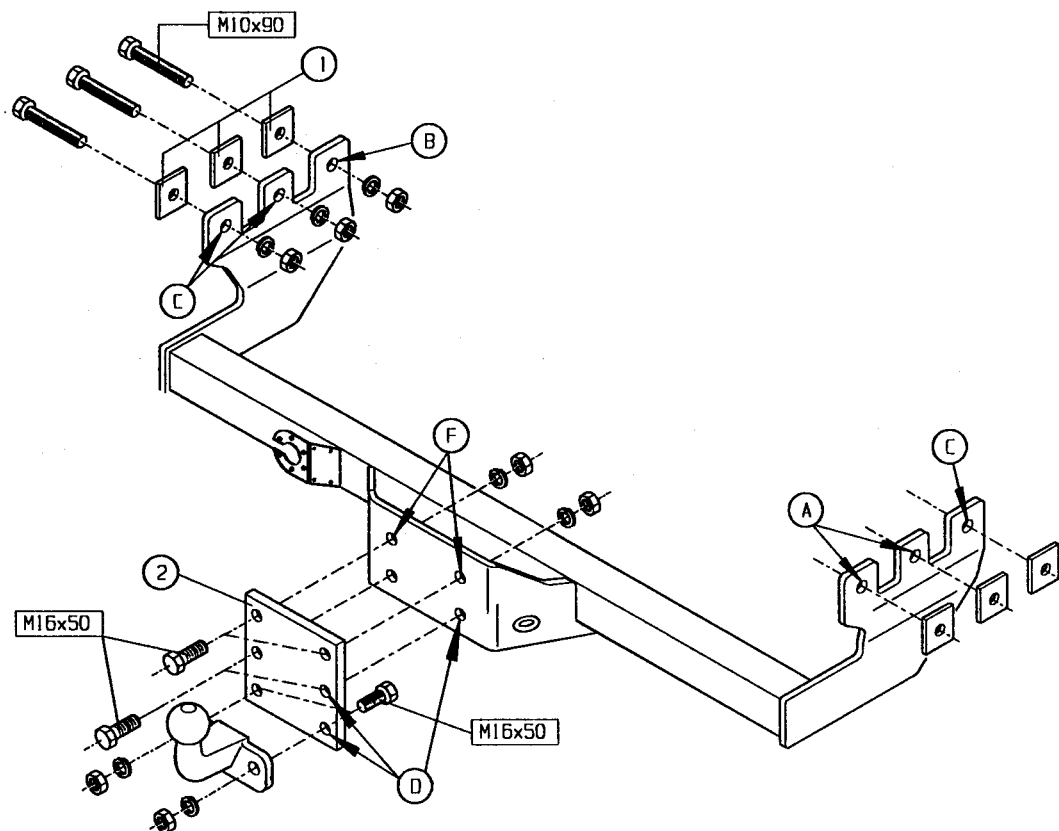
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

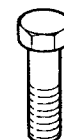
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter



6x M10x90
6x M16x50



6x M10
6x M16



6x M10
6x M16

bosal

014451 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaats van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumpersteunen t.p.v. de gaten "A" en de uitlaatsteun t.p.v. gat "C" (indien aanwezig).
3. Plaats de trekhaak met de gaten "A", "B" en "C" bij de overeenkomstige bestaande gaten en monteer de trekhaak d.m.v. de bouten M10x90 (met veerringen) samen met de bumpersteunen en de uitlaatsteun (indien niet aanwezig; gebruik maken van de kontrastrippen "1").
4. Monteer de flenskogel bij de gaten "D" d.m.v. de bouten M16x50 samen met de vulstrip "2" op de gewenste hoogte aan de trekhaak. De vulplaat moet altijd met 4 bouten M16 aan de trekhaak gemonteerd zijn.
De flenskogel mag niet bij de gaten "F" gemonteerd worden.
N.B. Na controle van het voertuig (met grijs kenteken) door de RDW, mag de kogel niet meer verplaatst worden.
5. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10-46Nm
M16-195Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
6. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

014451 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper brackets at the holes "A" and the exhaust bracket at hole "C" (if existing).
3. Place the towbar with the holes "A", "B" and "C" at the existing holes and mount the towbar using the M10x90 bolts (with spring washers), the bumper brackets and the exhaust bracket (if not existing; use the backing plates "1").
4. Mount the ball at the holes "D" using the M16x50 bolts and plate "2" on the required height on the towbar. This plate must always be mounted on the towbar with 4 M16 bolts.
It is not allowed to mount the tow ball at the holes "F".
5. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10-46Nm
M16-195Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
6. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

014451 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez les supports du pare chocs aux trous "A" et le support d'échappement au trou "C" (si existant).
3. Positionner l'attelage avec les trous "A", "B" et "C" aux trous existants et monter l'attelage à l'aide des vis M10x90, des rondelles grower et avec les supports du pare chocs et le support d'échappement (s'il n'existe pas utiliser les contre plaques "1").
4. Monter la rotule aux trous "D" à l'aide des vis M16x50 et de l'entretoise "2" à la hauteur désirée sur l'attelage.
Cette entretoise doit toujours être fixée sur l'attage avec 4 vis M16.
Ne jamais monter la rotule aux trous "F".
5. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10-46Nm
M16-195Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
6. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

014451 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Stoßfängerstützen an den Löchern "A" und die Auspuffstütze an Loch "C" (falls vorhanden) demontieren.
3. Die Anhängervorrichtung mit den Löchern "A", "B" und "C" an den vorhandenen Löchern halten und mit Schrauben M10x90 und Federringen zusammen mit Stoßfängerstützen und Auspuffstütze (falls nicht vorhanden, die Gegenplatten "1" benutzen) montieren.
4. Die Kugel mit Schrauben M16x50 und Platte "2" auf die gewünschte Höhe an der Anhängervorrichtung montieren (Löcher "D"). Die Füllplatte muß immer mit vier Schrauben an der Anhängervorrichtung montiert werden.
Die Kugel darf nicht an den Löchern "F" montiert werden.
5. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10-46Nm
M16-195Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
6. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

014451 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar los soportes del parachoques en los orificios "A" y el soporte del tubo de escape en el orificio "C" (si existe).
3. Colocar el gancho de remolque con los orificios "A", "B" y "C" en los orificios existentes correspondientes y montarlo por medio de los pernos M10x90 (con aros elásticos) junto con los soportes del parachoques y el soporte del tubo de escape (si no existe: utilizar las cubrejuntas de apriete "1").
4. Montar la bola de brida a la altura deseada en el gancho de tiro, en los orificios "D", por medio de los pernos M16x50 y la tira de relleno "2". La chapa de relleno siempre debe estar montada en el gancho por medio de 4 pernos M16.
La bola de brida no debe ser montada en los orificios "F".
5. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10-46Nm
M16-195Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
6. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

014451 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Demontér kofangerstøtterne ved hullerne "A" og udstødningsstøtten ved hul "C" (hvis den findes).
3. Anbring trækkrogen med hullerne "A", "B" og "C" ved de tilsvarende eksisterende huller og monter trækkrogen vha. boltene M10x90 (med fjederskiver) sammen med kofangerstøtterne og udstødningsstøtten (hvis den ikke findes bruges kontrastrimlerne "1").
4. Montér flangekuglen ved hullerne "D" vha. boltene M16x50 sammen med fyldstrimlen "2" i den ønskede højde på trækkrogen. Fyldpladen skal altid monteres på trækkrogen med 4 bolte M16.
Flangekuglen må ikke monteres ved hullerne "F".
5. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M10-46 Nm
M16-195Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
6. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).